

## *Internationale germanistische Tagung*

# **Fritz Mauthner im deutsch-tschechischen Kontext**

**16.-17.10.2015 in Ústí nad Labem**

### **Tagungsort:**

Philosophische Fakultät, Jan-Evangelista-Purkyně-Universität  
Raum A 313  
Pasteurova 3571/13  
CZ-400 96 Ústí nad Labem

*Die Tagung findet zum 25. Jahrestag der Gründung des Instituts für Germanistik an der Jan-Evangelista-Purkyně-Universität statt.*

### **TAGUNGSPROGRAMM:**

#### ***Freitag, 16. 10. 2015***

**8:30-9:00 Begrüßung:**

#### **Vertreter der Fakultätsleitung**

**Doc. Dr. habil. Renata Cornejo**, Leiterin des Instituts für Germanistik der an  
Philosophischen Fakultät der Jan-Evangelista-Purkyně-Universität

### **Teil 1. Die multikulturelle Welt von Fritz Mauthner**

**9:00-10:30 Panel I: Mehrsprachigkeit und Übersetzen**

*Moderation: Dr. Václav Petrboř*

**Prof. Dr. Moritz Csáky** (Österreichische Akademie der Wissenschaften): *Gelebte Mehrsprachigkeit als Motivation für Mauthners Sprachphilosophie*

**Dr. Zdeněk Mareček** (Masaryk-Universität): *Herausforderungen an den Übersetzer. Zur Darstellung des Code-Wechsels im deutsch-tschechischen Sprachmilieu bei Fritz Mauthner*

**Dr. Veronika Jičínská** (Jan-Evangelista-Purkyně-Universität): *Der „wütende Übersetzer“ Fritz Mauthner*

*10:30-11:00 Kaffeepause*

**11:00-12:30 Panel II: Rezeption und Kontakte im böhmischen Raum**

Moderation: Dr. Veronika Jičínská

**Dr. Michal Topor** (Karlsuniversität / Institut für das Studium der Literatur) / *Fritz Mauthner und Robert Saudek*

**Dr. Václav Petrboř** (Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik) / *Die Rezeption des Werks Fritz Mauthners in der zeitgenössischen tschechischen Presse*

Mittagspause 12:30-14:00

**14:00-15:30 Panel III: Mauthners Romane**

Moderation: Dr. Alice Stašková

**Dr. Mirek Němec** (Jan-Evangelista-Purkyně-Universität): *Ein Glück, Jude zu sein. Deutsch-jüdische Affären in Fritz Mauthners Roman Der neue Ahasver*

**Dr. Jan Budňák** (Masaryk-Universität): *Großvater der Grenzlandliteratur? Gemessen am Kriterium kollektiver Identifizierungsmuster*

15:30-16:00 Kaffeepause

**16:00-17:30 Panel IV: Sprache und Schrift**

Moderation: Dr. Jan Budňák

**Mag. Thomas Hainscho** (Alpen-Adria-Universität Klagenfurt): *Eine Übertragung wohin? Zur Bedeutung der Metapher in Fritz Mauthners Sprachkritik*

**Doc. Dr. phil. Karsten Rinas** (Palacký-Universität): *Mauthners Auseinandersetzung mit Schrift und Schriftsprache*

**Gemeinsames Abendessen ab 19:30 Uhr**

**Samstag, 17. 10. 2015**

## **Teil 2. Fritz Mauthner im kulturhistorischen Kontext**

9:00-10:30 **Panel I: Fritz Mauthner als Epistemologe und Sprachphilosoph**

Moderation: Prof. Dr. Klaus Schenk

**Prof. Dr. Jacques Le Rider** (École Pratique des Hautes Études, Sorbonne): *Von Nietzsches*

*Sprachkritik zu Mauthners Sprachskepsis*

**Prof. Dr. Martin Stingelin** (Technische Universität Dortmund): *Friedrich Nietzsche liest Fritz*

*Mauthner*

10:30-11:00 Kaffeepause

11:00-12:30 **Panel II: Fritz Mauthner im literaturhistorischen Kontext**

Moderation: Dr. Zdeněk Mareček

**Prof. Dr. Klaus Schenk** (Technische Universität Dortmund): *Prager deutsche Mauthnerismen*

**Dr. Hannah Lotte Lund** (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften):

*„dass er die Linie seiner Anschauung eigentlich nicht unterbrochen hat“ - Auguste Hauschner im Briefgespräch mit und über Fritz Mauthner*

**Dr. Alice Stašková** (Freie Universität Berlin): *Zu Fritz Mauthners Bezug auf Hamann und Novalis mit*

*Blick auf die Bestände seiner Meersburger Bibliothek*

**Abschluss der Konferenz, für Interessenten: gemeinsame Reise nach Prag, Führung durch Prag (mit dem **Prager Literaturhaus deutschsprachiger Autoren**), gemeinsames Abendessen.**

**Organisation:** Dr. Veronika Jičínská, E-Mail: [veronika.jicinska@gmail.com](mailto:veronika.jicinska@gmail.com)

Die Tagung findet mit freundlicher Unterstützung der Fritz Thyssen Stiftung und in Zusammenarbeit mit der Technischen Universität Dortmund und dem Prager Literaturhaus deutschsprachiger Autoren statt.

Fritz Thyssen Stiftung  
für Wissenschaftsförderung

tu technische universität  
dortmund

Pražský Prager  
Literární Literatur  
Dům Haus  
autorů německého jazyka deutschsprachiger Autoren